

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SECTION

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

CHAPITRE A

	PAGE
LÉGISLATION.....	4
1. Loi et règlements.....	4
Préambule.....	4
(1) Création de la circonscription.....	4
(2) Autorité de pilotage.....	4
(3) Secrétaire-trésorier de l'autorité de pilotage.....	5
(4) Paiement des frais d'exploitation de la circonscription.....	5
(5) Règlement général.....	5
2. Historique de la législation.....	7

CHAPITRE B

MÉMOIRES.....	9
---------------	---

CHAPITRE C

PREUVE.....	10
1. Description générale.....	10
(1) Limites de la circonscription.....	10
(2) Caractéristiques physiques.....	10
(3) Principaux ports et zones de pilotage.....	10
a) Charlottetown.....	10
b) Summerside.....	11
c) Souris.....	12
d) Georgetown.....	12
e) Montague.....	13
f) Alberton Harbour.....	13
<i>Commentaire.....</i>	13
(4) Trafic maritime et opérations de pilotage.....	13
2. Nature du service de pilotage.....	17
(1) Description des services de pilotage.....	17
(2) Paiement non obligatoire des droits de pilotage.....	18
3. Organisation.....	18
(1) Autorité de pilotage.....	18
(2) Comité des pilotes et comité consultatif.....	19
(3) Rôle du ministère des Transports.....	19
(4) Recommandations relatives à l'organisation de la circonscription.....	19
4. Pilotes.....	19
(1) Recrutement et qualification des pilotes.....	19
(2) Discipline.....	21
(3) Sinistres maritimes et enquêtes.....	21

	PAGE
5. Opérations de pilotage.....	21
(1) Stations de pilotes.....	21
a) Charlottetown.....	21
b) Georgetown—Montague.....	21
c) Souris.....	21
d) Summerside.....	22
e) Alberton.....	22
f) Pilote de relève.....	22
(2) Stations d'embarquement des pilotes.....	22
(3) Bateaux-pilotes.....	22
(4) Service des affectations.....	23
(5) Rémunération des pilotes et tarif.....	23
Recettes brutes.....	24
CHAPITRE D	
RECOMMANDATIONS.....	25
1. Que la circonscription de pilotage de l'Île du Prince-Édouard reste une circonscription du type intégré.....	25
2. Que les limites de la circonscription soient définies, au besoin, par l'autorité centrale par ordonnances de pilotage et ne comprennent que les eaux restreintes des ports de l'île du Prince-Édouard et leurs accès où existe un service de pilotage.....	26
3. Que les services soient classés comme services privés.....	27
4. Que l'autorité de pilotage soit investie du pouvoir d'attribution de brevets de conseiller en pilotage.....	27
DEUXIÈME SECTION	
CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE SAINT-JEAN (N.-B.)	
CHAPITRE A	
LÉGISLATION.....	30
1. Loi et règlements.....	30
Préambule.....	30
(1) Création de la circonscription.....	30
(2) Limites de la circonscription.....	32
(3) Autorité de pilotage.....	32
(4) Paiement obligatoire des droits de pilotage.....	32
(5) Décrets en conseil n'ayant pas été pris en vertu de la Loi sur la marine marchande du Canada et affectant l'organisation de la circonscription de pilotage.....	34
(6) Dispositions réglementaires de l'autorité de pilotage confirmées par le gouverneur en conseil.....	34
a) Délégations de pouvoirs en vertu de l'article 327(2), Loi sur la marine marchande.....	34
b) Nomination d'un secrétaire-trésorier et autorisation du paiement des dépenses de la circonscription.....	34
c) Exemptions pour les petits navires (art. 346[c]) et retrait des exemptions (art. 347).....	34
d) Règlement général de 1961.....	35

	PAGE
2. Historique de la législation.....	36
Préambule.....	36
(1) 1784-1867.....	36
(2) 1867-1968.....	41
(3) Commission des pilotes de Saint-Jean (1873-1918).....	41
(4) Enquête du sous-ministre William Smith, 1891.....	48
(5) Rapport Smith, 1895.....	49
(6) Rapport Robb, 1918.....	50
(7) Le Ministre, autorité de pilotage (de 1918 à l'époque actuelle).....	51
(8) Rapport Slocombe.....	54
Caractéristiques de la circonscription.....	54
Conditions de service.....	55
Réclamations des pilotes.....	55
(9) Rapport Audette.....	55
CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....	58
(1) Mémoire des pilotes de Saint-Jean.....	58
(2) Mémoire des compagnies Kent Line Limited, Irving Oil Company Limited et Irving Refining Limited.....	59
(3) Mémoire du Comité des agents maritimes de Saint-Jean, Fédération des armateurs du Canada.....	60
CHAPITRE C	
PREUVE.....	61
1. Description générale.....	61
(1) Limites de la circonscription.....	61
(2) Caractéristiques physiques.....	61
Ensablement.....	62
Densité de l'eau.....	63
Déjaugeage de l'avant (<i>squat</i>).....	63
(3) Description du port de Saint-Jean.....	63
a) Port principal.....	64
b) Baie de Courtenay.....	65
c) Chutes réversibles.....	67
(4) Aides de navigation.....	67
a) Baie de Courtenay.....	68
b) Chenal d'accès.....	68
c) Port principal.....	68
Radar.....	70
Sondeur à ultrasons.....	70
(5) Trafic maritime.....	71
2. Nature du service de pilotage.....	73
3. Organisation.....	75
4. Pilotes.....	76
(1) Recrutement et qualification des pilotes.....	76
<i>Commentaire</i>	79
(2) Effectif des pilotes.....	79
<i>Commentaire</i>	81
(3) Sinistres maritimes—Enquêtes, Réévaluation et discipline.....	82

	PAGE
5. Opérations de pilotage.....	83
(1) Stations de pilotes.....	83
(2) Zone d'embarquement.....	83
(3) Service de bateau-pilote.....	83
Sinistres maritimes concernant les bateaux-pilotes.....	85
(4) Service des affectations.....	86
Planification.....	87
Point de vue des pilotes sur le mode d'affectation.....	89
Point de vue du surveillant sur les affectations.....	90
Plaintes des armateurs au regard des affectations.....	90
Pilotes spéciaux.....	91
<i>Commentaire</i>	92
Sujets de contestation.....	94
a) Problème de la baie de Courtenay.....	94
(i) Régularisation des courants.....	99
(ii) Étude de la crue saisonnière.....	99
(iii) Choix des pilotes.....	100
<i>Commentaire</i>	101
(iv) Aménagement de nouveaux postes d'amarrage pour les gros navires.....	102
b) Problème de la navigation dans les chutes réversibles.....	102
<i>Commentaire</i>	106
c) Problème des remorqueurs.....	107
<i>Commentaire</i>	115
(5) Volume de travail.....	116
<i>Commentaire</i>	121
6. Rémunération des pilotes et tarif.....	122
(1) Rémunération des pilotes.....	122
a) Part du pilote sur le fonds commun (salaire net).....	123
b) Part du pilote sur le revenu net de pilotage de la circonscription, moins la cotisation à la caisse de retraite.....	123
c) Part du pilote sur les droits de pilotage (moins les frais de bateau-pilote).....	123
d) Part du pilote sur le coût du service.....	123
<i>Commentaire</i>	125
(2) Tarif.....	127
(3) Droits de pilotage.....	128
A) Droits de pilotage sur les trajets.....	128
a) Taux de base.....	128
<i>Commentaire</i>	130
b) Droits supplémentaires.....	131
B) Autres services.....	132
a) Mouvements.....	132
b) Régulation des compas et voyages d'essai.....	133
C) Indemnités.....	134
D) Majoration.....	135
7. Administration financière.....	135
Caisse de pilotage de Saint-Jean.....	135
A) Actif et Postes de recettes.....	137

	PAGE,
b) Passif et Postes de dépenses.....	140
a) Frais d'exploitation de la circonscription et du service.....	141
b) Sommes versées aux pilotes ou pour leur compte.....	141
<i>Commentaire</i>	143
8. Caisse de retraite.....	143
<i>Commentaire</i>	144
CHAPITRE D	
RECOMMANDATIONS.....	145
1. Que le gouverneur en conseil prenne sans délai un décret rétablissant l'existence juridique de la circonscription de pilotage de Saint-Jean.....	145
2. Que la limite septentrionale de la circonscription soit fixée à nouveau afin d'en exclure les chutes réversibles et leurs abords immédiats; Que, pour le moment, l'on conserve la limite maritime telle que fixée en 1964.....	145
3. Que le pilotage dans le port principal et la baie de Courtenay soit classé comme service public essentiel.....	146
CHAPITRE E	
APPENDICES.....	149
A. (1) Graphique—1958/1959-1967. Accroissement (ou décroissance) procentuel des gains et du volume de travail des pilotes dans la circonscription de pilotage de Saint-Jean (N.-B.).....	150
(2) Tableau—1958/1959-1967. Chiffres ayant servi à l'établissement du graphique précédent—Navires payant le pilotage—Nombre d'entrées et de sorties—Total des affectations (Trajets et mouvements avec ou sans pilotes—Régulation de compas et étalonnage de radiogoniomètres—Voyages d'essai), et jauge nette—Recettes brutes de la circonscription—Répartition aux pilotes—Effectif des pilotes—«Salaire net» moyen.....	151
B. (1) Graphique—1959-1967. Comparaison du nombre de pétroliers pilotés au nombre total de navires pilotés arrivant chaque mois à Saint-Jean (N.-B.)..	152
(2) Tableau—1959-1967. Chiffres ayant servi à l'établissement du graphique précédent indiquant le trafic mensuel des navires long-courriers et caboteurs pilotés arrivés à Saint-Jean (N.-B.)—Cargos long-courriers et caboteurs—Divers (Bâtiments à passagers, long cours et cabotage; bâtiments de la Marine de guerre et du gouvernement; bâtiments non commerciaux)—Total des autres bâtiments—Pétroliers long-courriers et caboteurs—Total général des bâtiments.....	154
C. (1) Tableau—1958-1967. Sinistres, accidents et incidents maritimes impliquant des pilotes de la circonscription de Saint-Jean (N.-B.).....	158
(2) Résumé—1958-1967. Sinistres, accidents et incidents maritimes mentionnés ci-dessus.....	160

TROISIÈME SECTION

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE D'HALIFAX (N.-É.)

CHAPITRE A	
LÉGISLATION.....	164
1. Loi et règlements.....	164
Préambule.....	164
(1) Création de la circonscription.....	164
(2) Limites de la circonscription.....	165
<i>Commentaire</i>	173

	PAGE
(3) Autorité de pilotage.....	174
(4) Paiement obligatoire des droits de pilotage.....	174
(5) Décrets en conseil n'ayant pas été pris en vertu de la Loi sur la marine marchande du Canada et affectant l'organisation de la circonscription de pilotage.....	174
(6) Dispositions réglementaires de l'autorité de pilotage confirmées par le gouverneur en conseil.....	174
<i>a</i>) Délégation de pouvoirs en vertu de l'article 327(2) de la Loi sur la marine marchande—Nomination d'un secrétaire-trésorier—Autorisation du paiement des dépenses de la circonscription.....	174
<i>b</i>) Exemptions pour les petits navires (art. 346[c] de la Loi sur la marine marchande) et retrait des exemptions (art. 347).....	175
<i>c</i>) Règlement général.....	175
2. Historique de la législation.....	177
(1) 1749-1830.....	177
(2) 1830-1873.....	178
(3) Commission des pilotes d'Halifax (1873-1918).....	179
(4) 1918-1968.....	186
(5) Rapport Slocombe, 1947.....	191
(6) Rapport Audette, 1949.....	193
CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....	194
(1) Mémoire des pilotes d'Halifax.....	194
(2) Foundation Maritime Limited.....	196
(3) Shaw Steamship Company Ltd.....	196
CHAPITRE C	
PREUVE.....	197
1. Description générale.....	197
(1) Limites de la circonscription.....	197
(2) Caractéristiques physiques.....	197
(3) Trafic maritime.....	200
(4) Aides de navigation.....	203
2. Nature du service de pilotage.....	204
3. Organisation.....	208
Autorité de pilotage.....	208
4. Pilotes.....	209
(1) Recrutement et qualification.....	209
(2) Comité des pilotes.....	210
<i>Commentaire</i>	210
(3) Comité consultatif local.....	210
Plaintes au sujet de l'administration de la circonscription.....	211
(4) Effectif des pilotes.....	212
<i>Commentaire</i>	213
(5) Sinistres maritimes—Enquêtes—Réévaluation et discipline.....	213
<i>Commentaire</i>	215

Table des matières

	PAGE
(6) Congés.....	215
(7) Statut des pilotes.....	216
<i>Commentaire</i>	220
5. Opérations de pilotage.....	224
(1) Stations de pilotes.....	224
<i>Commentaire</i>	224
(2) Station d'embarquement des pilotes.....	225
(3) Service de bateau-pilote.....	225
<i>Commentaire</i>	228
Sinistres maritimes et pertes de vie concernant des bateaux-pilotes.....	229
(4) Service des affectations.....	230
<i>Commentaire</i>	232
Direction du trafic.....	232
(5) Volume de travail.....	234
<i>Commentaire</i>	236
6. Rémunération des pilotes et tarif.....	237
(1) Rémunération des pilotes.....	237
a) Mise en commun.....	237
<i>Commentaire</i>	239
b) Rémunération.....	240
<i>Commentaire</i>	242
(2) Tarif.....	242
(3) Droits de pilotage.....	244
A) Droits sur les trajets.....	244
B) Autres services.....	246
a) Mouvements.....	246
b) Étalonnage de radiogoniomètres, régulation de compas et voyages d'essai.....	247
c) Service en disponibilité.....	247
c) Indemnités.....	248
D) Services accessoires.....	248
7. Administration financière.....	248
(1) Actif et Postes de recettes.....	252
(2) Passif et Postes de dépenses.....	252
a) Dépenses de groupe.....	252
(i) Assurance indemnité-groupe des pilotes.....	252
(ii) Administration, timbres, etc.....	253
b) Contributions à la caisse de retraite.....	254
c) Déductions personnelles des pilotes.....	254
<i>Commentaire</i>	254
8. Caisse de retraite.....	254
CHAPITRE D	
RECOMMANDATIONS.....	257
1. Que le gouverneur en conseil prenne sans délai un décret rétablissant l'existence juridique de la circonscription de pilotage d'Halifax et fixant les limites de cette circonscription.....	257

	PAGE
2. Que le pilotage à Halifax soit classé comme service public.....	257
3. Que l'administration du pilotage et le service de bateau-pilote à Halifax soient réorganisés sur une base plus économique.....	258
CHAPITRE E	
APPENDICES	261
A. (1) Accroissement (ou décroissance) procentuel des gains et du volume de travail des pilotes de la circonscription de pilotage d'Halifax (N.-É.).....	262
(2) Gains et volume de travail des pilotes de la circonscription de pilotage d'Halifax (N.-É.).....	263
B. Nombre de voyages mensuels pour lesquels les droits de pilotage furent imposés dans la circonscription de pilotage d'Halifax (N.-É.).....	264
C. (1) Tableau—Sinistres, accidents et incidents maritimes impliquant des pilotes de la circonscription de pilotage d'Halifax (N.-É.).....	265
(2) Résumé—Sinistres, accidents et incidents maritimes mentionnés ci-dessus.....	267

QUATRIÈME SECTION

RÉGION DE L'ÎLE DU CAP-BRETON

Introduction.....	270
-------------------	-----

Subdivision I

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE SYDNEY (N.-É.)

CHAPITRE A

LÉGISLATION	272
1. Loi et règlements.....	272
Préambule.....	272
(1) Création de la circonscription.....	272
(2) Limites de la circonscription.....	272
(3) Autorité de pilotage.....	273
(4) Paiement obligatoire des droits de pilotage.....	273
(5) Décrets en conseil n'ayant pas été pris en vertu de la Loi sur la marine marchande et affectant l'organisation de la circonscription de pilotage....	273
a) Prise en charge par la Couronne de la circonscription et des dépenses d'exploitation du service.....	273
b) Législation relative au statut des pilotes à titre d'employés de la Couronne.....	273
(6) Ordonnances de l'autorité de pilotage ratifiées par le gouverneur en conseil.....	274
a) Exemptions des petits navires et retrait des exemptions.....	274
b) Règlement général.....	275
2. Historique de la législation.....	276
Rapport Robb.....	279
Rapport Slocombe.....	281
Rapport Audette.....	283

	PAGE
CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....	284
(1) Les pilotes de la circonscription de pilotage de Sydney (N.-É.).....	284
(2) Dominion Steel and Coal Corporation Limited.....	285
(3) Les chemins de fer Nationaux du Canada.....	285
(4) Canadian Merchant Service Guild.....	286
CHAPITRE C	
PREUVE.....	287
1. Description générale.....	287
(1) Limites de la circonscription.....	287
<i>Commentaire</i>	288
(2) Caractéristiques physiques.....	288
(3) Aides de navigation.....	289
(4) Trafic maritime.....	290
2. Nature du service de pilotage.....	291
3. Organisation.....	294
4. Pilotes.....	295
(1) Recrutement et qualification.....	295
(2) Effectif des pilotes.....	295
<i>Commentaire</i>	296
(3) Statut des pilotes.....	298
(4) Congés divers.....	298
(5) Sinistres maritimes—Enquêtes et discipline.....	299
5. Opérations de pilotage.....	300
(1) Stations de pilotes.....	300
(2) Zone d'embarquement.....	300
(3) Service des affectations.....	300
<i>Commentaire</i>	302
(4) Service de bateau-pilote.....	303
<i>Commentaire</i>	304
(5) Volume de travail.....	305
6. Rémunération des pilotes et tarif.....	307
(1) Rémunération des pilotes.....	307
(2) Tarif.....	311
<i>Commentaire</i>	311
7. Administration financière.....	312
<i>Commentaire</i>	313
8. Caisse de retraite.....	314
CHAPITRE D	
RECOMMANDATIONS (Cf. Subdivision III).....	316
CHAPITRE E	
APPENDICES.....	317
A. (1) Graphique—Accroissement (ou décroissance) procentuel des gains et du volume de travail des pilotes de la circonscription de pilotage de Sydney (N.-É.).....	318
(2) Tableau—Gains et volume de travail des pilotes de la circonscription de pilotage de Sydney (N.-É.).....	319
B. (1) Tableau—Sinistres, accidents et incidents maritimes impliquant des pilotes de la circonscription de pilotage de Sydney (N.-É.).....	320
(2) Résumé—Sinistres, accidents et incidents maritimes mentionnés ci-dessus..	321

Subdivision II

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DES LACS BRAS D'OR

	CHAPITRE A	PAGE
LÉGISLATION.....		324
1. Loi et règlements.....		324
Préambule.....		324
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....		324
(2) Règlements établis par l'autorité de pilotage.....		325
2. Historique de la législation.....		327
	CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....		331
	CHAPITRE C	
PREUVE.....		332
1. Description générale.....		332
(1) Limites de la circonscription.....		332
(2) Caractéristiques physiques.....		334
(3) Aides de navigation.....		335
(4) Trafic maritime.....		336
2. Nature du service de pilotage.....		338
3. Organisation.....		340
4. Pilotes.....		340
5. Opérations de pilotage.....		342
(1) Stations d'embarquement.....		342
(2) Stations de pilotes.....		343
(3) Service de bateau-pilote.....		343
(4) Service des affectations.....		346
(5) Volume de travail.....		348
6. Rémunération des pilotes et tarif.....		350
Mise en commun.....		354
7. Administration financière.....		355
<i>Commentaire</i>		357

Subdivision III

RECOMMANDATIONS.....		360
1. Que la région de l'île du Cap-Breton constitue une seule circonscription de pilotage du type intégré.....		360
2. Que le territoire de la présente circonscription des Lacs Bras d'Or et de la région du détroit de Canso soit divisé en trois zones de pilotage distinctes, la circonscription actuelle de Sydney constituant une quatrième zone.....		361
3. Que l'autorité de pilotage soit une seule personne.....		362
4. Que le pilotage à Sydney soit classé comme service public.....		362
5. Que l'on réorganise à Sydney l'administration du pilotage et le service de bateau-pilote, en vue de ramener les dépenses d'exploitation à un niveau convenable.....		363
6. Que l'on classe comme service privé le pilotage dans les trois zones situées dans la circonscription actuelle des Lacs Bras d'Or et dans la région de la pointe Tupper et du canal Canso.....		364

CINQUIÈME SECTION

AUTRES CIRCONSCRIPTIONS ET ZONES DE PILOTAGE
NOUVEAU-BRUNSWICK, NOUVELLE-ÉCOSSE, BAIE DES CHALEURS
ET BAIE DE GASPÉ

	PAGE
Préambule.....	366
Subdivision I	
CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE LA RIVIÈRE RESTIGOUCHE (N.-B.)	
CHAPITRE A	
LÉGISLATION.....	372
1. Loi et règlements.....	372
Préambule.....	372
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....	372
(2) Règlements de la circonscription.....	373
2. Historique de la législation.....	376
CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....	382
CHAPITRE C	
PREUVE.....	384
1. Description générale.....	384
(1) Limites de la circonscription.....	384
<i>Commentaire</i>	385
(2) Caractéristiques physiques.....	386
(3) Ports principaux.....	386
(4) Aides de navigation.....	387
(5) Trafic maritime.....	388
2. Nature du service de pilotage.....	390
<i>Commentaire</i>	390
3. Organisation.....	391
4. Pilotes.....	392
<i>Commentaire</i>	394
5. Opérations de pilotage.....	395
(1) Station d'embarquement et stations de pilotes.....	395
(2) Service de bateau-pilote.....	396
<i>Commentaire</i>	398
(3) Service des affectations.....	399
(4) Volume de travail.....	399
6. Rémunération des pilotes et tarif.....	402
<i>Commentaire</i>	404
7. Administration financière.....	404
(1) Postes de recettes.....	405
(2) Postes de dépenses.....	406
<i>Commentaire</i>	408

Subdivision II

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE BATHURST (N.-B.)

	CHAPITRE A	PAGE
LÉGISLATION.....		410
1. Loi et règlements.....		410
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....		410
(2) Règlements de l'autorité de pilotage.....		410
2. Historique de la législation.....		411
	CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....		413
	CHAPITRE C	
PREUVE.....		414
1. Description générale.....		414
(1) Caractéristiques physiques et aides de navigation.....		414
(2) Trafic maritime et pilotage.....		416
2. Organisation du pilotage.....		417
<i>Commentaire</i>		418
3. Pilotes.....		419
<i>Commentaire</i>		421
4. Opérations de pilotage.....		422
(1) Station d'embarquement des pilotes et service de bateau-pilote.....		422
(2) Service des affectations.....		423
5. Rémunération des pilotes et tarif.....		423
6. Administration financière.....		426
<i>Commentaire</i>		428

Subdivision III

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE CARAQUET (N.-B.)

	CHAPITRE A	
LÉGISLATION.....		430
1. Loi et règlements.....		430
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....		430
(2) Dispositions réglementaires de l'autorité de pilotage.....		430
2. Historique de la législation.....		431
	CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....		434
	CHAPITRE C	
PREUVE.....		435
1. Description générale.....		435
Trafic maritime et pilotage.....		437
2. Organisation du pilotage.....		438
3. Pilotes.....		439
4. Opérations de pilotage.....		440
5. Tarif, rémunération des pilotes et administration financière.....		441
<i>Commentaire</i>		442

Subdivision IV

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE MIRAMICHI (N.-B.)

	PAGE
CHAPITRE A	
LÉGISLATION	444
1. Loi et règlements.....	444
Préambule.....	444
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....	444
(2) Règlements établis par l'autorité de pilotage.....	445
2. Historique de la législation.....	446
CHAPITRE B	
MÉMOIRES	453
CHAPITRE C	
PREUVE	454
1. Description générale.....	454
(1) Limites de la circonscription.....	454
(2) Caractéristiques physiques.....	454
(3) Ports principaux.....	455
(4) Trafic maritime et pilotage.....	455
(5) Aides de navigation.....	458
2. Organisation du pilotage.....	458
3. Pilotes.....	459
(1) Recrutement et qualification.....	459
(2) Sinistres maritimes.....	460
<i>Commentaire</i>	461
4. Opérations de pilotage.....	461
(1) Station de pilotes et station d'embarquement.....	461
(2) Service des affectations.....	464
<i>Commentaire</i>	464
(3) Volume de travail.....	465
<i>Commentaire</i>	466
(4) Congés.....	467
<i>Commentaire</i>	468
5. Rémunération des pilotes et tarif.....	468
<i>Commentaire</i>	469
6. Administration financière.....	470
7. Caisse de retraite.....	472

Subdivision V

ANCIENNE CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE
DE RICHIBUCTO (N.-B.)

Législation et description générale.....	474
<i>Commentaire</i>	476

Subdivision VI

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE BUCTOUCHE (N.-B.)

	CHAPITRE A	PAGE
LÉGISLATION.....		478
1. Loi et règlements.....		478
Préambule.....		478
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....		478
(2) Règlement de la circonscription.....		478
2. Historique du pilotage.....		479
	CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....		481
	CHAPITRE C	
PREUVE.....		482
1. Description générale.....		482
(1) Limites de la circonscription.....		482
(2) Caractéristiques physiques.....		483
(3) Trafic maritime.....		484
2. Organisation du pilotage.....		485
3. Pilotes.....		485
(1) Recrutement et qualification.....		485
(2) Sinistres maritimes.....		485
4. Opérations de pilotage.....		486
5. Rémunération des pilotes et tarif.....		486
6. Administration financière.....		487

Subdivision VII

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE SHEDIAC (N.-B.)

	CHAPITRE A	PAGE
LÉGISLATION.....		490
1. Loi et règlements.....		490
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....		490
(2) Ordonnances de l'autorité de pilotage.....		490
2. Historique de la législation.....		491
	CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....		492
	CHAPITRE C	
PREUVE.....		493
1. Description générale, trafic maritime et pilotage.....		493
2. Organisation du pilotage.....		494
3. Pilotes.....		495
4. Rémunération des pilotes et tarif.....		495
5. Administration financière.....		496

Subdivision VIII

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE PUGWASH (N.-É.)

	CHAPITRE A	PAGE
LÉGISLATION.....		498
1. Loi et règlements.....		498
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....		498
(2) Ordonnances de l'autorité de pilotage.....		498
2. Historique de la législation.....		499
	CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....		501
	CHAPITRE C	
PREUVE.....		502
1. Description générale.....		502
2. Organisation du pilotage.....		504
3. Opérations de pilotage.....		505
4. Administration financière.....		506
<i>Commentaire</i>		506

Subdivision IX

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE PICTOU (N.-É.)

	CHAPITRE A	
LÉGISLATION.....		510
1. Loi et règlements.....		510
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....		510
(2) Ordonnances de l'autorité de pilotage.....		510
2. Historique de la législation.....		511
	CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....		513
	CHAPITRE C	
PREUVE.....		514
1. Description générale.....		514
Trafic maritime et pilotage.....		515
2. Organisation du pilotage.....		516
3. Pilotes.....		517
4. Opérations de pilotage.....		517
5. Rémunération des pilotes et tarif.....		518
6. Administration financière.....		519

Subdivision X

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE
SHEET HARBOUR (N.-É.)

	PAGE
Préambule.....	522
CHAPITRE A	
LÉGISLATION.....	523
1. Loi et règlements.....	523
(1) Création de la circonscription.....	523
(2) Ordonnances de l'autorité de pilotage.....	524
2. Historique de la législation.....	524
CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....	526
CHAPITRE C	
PREUVE.....	527
1. Description générale.....	527
2. Organisation du pilotage.....	528
<i>Commentaire</i>	529
3. Administration financière.....	529

Subdivision XI

PORT DE GASPÉ (QUÉ.)

Préambule.....	532
Description générale.....	532
Service de pilotage.....	533

Subdivision XII

PORT DE CHANDLER (QUÉ.)

Préambule.....	536
Description générale.....	536
Trafic maritime et pilotage.....	537
Service de pilotage.....	537

Subdivision XIII

RECOMMANDATIONS.....	540
1. Que l'on fusionne en une seule circonscription du type intégré tous les services de pilotage existant dans les circonscriptions de Restigouche, Bathurst, Caraquet, Miramichi, Buctouche, Shediac, Pugwash et Pictou, ainsi que tous les autres services de pilotage des ports situés sur le littoral bordant la terre ferme dans le golfe Saint-Laurent et le détroit de Northumberland, de Gaspé, dans le nord, au détroit de Canso, dans le sud.....	540

	PAGE
2. Que l'on classe comme services privés les divers services de pilotage de la circonscription proposée du golfe Saint-Laurent.....	542
3. Que l'autorité de pilotage ait le pouvoir de délivrer des brevets de conseillers en pilotage.....	543
4. Que l'on rattache la circonscription de pilotage de Sheet Harbour à la circonscription d'Halifax, en ce qui concerne l'attribution des brevets et la fixation des taux; Que l'on rattache, aux mêmes fins, les autres services de pilotage dans les ports de la côte atlantique de la Nouvelle-Écosse (l'île du Cap-Breton exceptée) et de la baie de Fundy, soit à la circonscription d'Halifax, soit à la circonscription de Saint-Jean (N.-B.), selon la décision de l'autorité centrale.....	543

SIXIÈME SECTION

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE SAINT-JEAN (T.-N.)

CHAPITRE A

LÉGISLATION.....	546
1. Loi et règlements.....	546
Préambule.....	546
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....	548
(2) Ordonnances de l'autorité de pilotage.....	549
(3) Décrets en conseil n'ayant pas été pris en vertu de la Loi sur la marine marchande et affectant l'organisation de la circonscription de pilotage.....	551
2. Historique de la législation.....	551

CHAPITRE B

MÉMOIRES.....	557
(1) Commission du port et du pilotage de Saint-Jean.....	557
(2) Mémoire des pilotes de Saint-Jean.....	558
(3) Canadian Merchant Service Guild.....	559

CHAPITRE C

PREUVE.....	560
1. Description générale.....	560
Trafic maritime et pilotage.....	562
2. Organisation.....	565
3. Pilotes.....	568
4. Opérations de pilotage.....	570
(1) Station d'embarquement et station de pilotes.....	570
<i>Commentaire</i>	571
(2) Service de bateau-pilote.....	572
<i>Commentaire</i>	573
(3) Service des affectations.....	573
<i>Commentaire</i>	574
(4) Volume de travail.....	574
Service d'amarrage.....	577
<i>Commentaire</i>	578

	PAGE
5. Rémunération des pilotes et tarif.....	580
Offre aux pilotes du statut «d'employés aux taux régnants».....	582
<i>Commentaire</i>	583
Loi sur les accidents du travail.....	583
Tarif.....	583
6. Administration financière.....	587
Financement et comptabilité.....	588
<i>Commentaire</i>	592
7. Caisse de retraite.....	592
CHAPITRE D	
RECOMMANDATIONS.....	595
Préambule.....	595
1. Que l'on prenne sans délai les mesures appropriées en vue de régulariser le service de pilotage dans la circonscription de Saint-Jean (T.-N.).....	595
2. Que le pilotage dans la circonscription de Saint-Jean soit classé comme service public.....	596
CHAPITRE E	
APPENDICES.....	597
A. (1) Graphique—1960 à 1964. Nombre mensuel et jauge nette totale des bâtiments entrés à Saint-Jean (T.-N.).....	598
(2) Tableau—1960 à 1964. Chiffres ayant servi à l'établissement du graphique précédent—Nombre mensuel et jauge nette totale annuelle des bâtiments entrés à Saint-Jean (T.-N.).....	599
B. (1) Graphique—1960 à 1964. Accroissement (ou décroissance) procentuel du volume mensuel du trafic dans le port de Saint-Jean (T.-N.).....	600
(2) Tableau—1960 à 1964. Chiffres ayant servi à l'établissement du graphique précédent—Nombre mensuel et annuel de bâtiments—Jauge nette moyenne mensuelle et annuelle par bâtiment—Accroissement (ou décroissance) procentuel.....	601
SEPTIÈME SECTION	
PILOTAGE DANS LES PORTS SECONDAIRES ET LES ZÔNES CÔTIÈRES DE TERRE-NEUVE	
Préambule.....	604
Subdivision I	
PILOTAGE CÔTIER ET DANS LES PORTS SECONDAIRES	
1. Historique.....	606
2. Preuve.....	608
3. Statistiques.....	611
4. Ports secondaires principaux.....	612
Holyrood.....	612
Bay Roberts.....	612
Harbour Grace.....	612
Long Pond, Manuels.....	613

	PAGE
Wabana.....	613
Clareville.....	613
Catalina—Port Union.....	614
Twillingate.....	614
Tilt Cove.....	614
La Scie.....	614
Baie Verte.....	614
St. Anthony.....	615

Subdivision II

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE BOTWOOD (T.-N.)

CHAPITRE A	
LÉGISLATION.....	622
1. Loi et règlements.....	622
Préambule.....	622
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....	623
(2) Ordonnances de l'autorité de pilotage.....	623
2. Historique de la législation.....	625
CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....	627
CHAPITRE C	
PREUVE.....	628
1. Description générale.....	628
Trafic maritime et pilotage.....	630
2. Organisation.....	631
3. Pilotes.....	632
(1) Recrutement et qualification des pilotes.....	632
(2) Volume et conditions de travail des pilotes.....	633
<i>Commentaire</i>	634
4. Opérations de pilotage.....	635
(1) Zone d'embarquement et station de pilotes.....	635
(2) Service de bateau-pilote.....	636
(3) Service des affectations.....	636
5. Rémunération des pilotes et tarif.....	636
Rémunération.....	636
Tarif.....	638
6. Administration financière.....	638
7. Caisse de retraite.....	641
CHAPITRE D	
RECOMMANDATIONS (Cf. subdivision VI).....	642
CHAPITRE E	
APPENDICES.....	643
A. (1) Graphique—1960 à 1964. Volume mensuel du trafic dans la circonscription de pilotage de Botwood (T.-N.).....	644
(2) Tableau—1960 à 1964. Volume mensuel du trafic dans la circonscription de pilotage de Botwood (T.-N.).....	645

Subdivision III

PORT DE LEWISPORTE (T.-N.)

	PAGE
Exposé général.....	648
<i>Commentaire</i>	651

Subdivision IV

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE D'HUMBER ARM (T.-N.)

CHAPITRE A	
LÉGISLATION.....	654
1. Loi et règlements.....	654
Préambule.....	654
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....	654
(2) Ordonnances de l'autorité de pilotage.....	655
2. Historique de la législation.....	656
CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....	660
(1) La Commission de pilotage d'Humber Arm.....	660
(2) Les pilotes d'Humber Arm.....	660
CHAPITRE C	
PREUVE.....	661
1. Description générale.....	661
(1) Aides de navigation.....	662
(2) Trafic maritime et pilotage.....	662
2. Organisation.....	666
3. Pilotes.....	666
4. Opérations de pilotage.....	667
(1) Station d'embarquement et station de pilotes.....	667
(2) Service de bateau-pilote.....	668
(3) Service des affectations.....	669
(4) Volume de travail.....	669
5. Rémunération des pilotes et tarif.....	670
(1) Rémunération des pilotes.....	670
(2) Tarif.....	671
<i>Commentaire</i>	672
6. Administration financière.....	672
<i>Commentaire</i>	675
7. Caisse de retraite.....	675
CHAPITRE D	
RECOMMANDATIONS (Cf. subdivision VI).....	676
CHAPITRE E	
APPENDICES.....	677
A. (1) Graphique—1960 à 1964. Volume mensuel du trafic dans la circonscription de pilotage d'Humber Arm (T.-N.).....	678
(2) Tableau—1960 à 1964. Volume mensuel du trafic dans la circonscription de pilotage d'Humber Arm (T.-N.).....	679

Subdivision V

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE
PORT-AUX-BASQUES (T.-N.)

	CHAPITRE A	PAGE
LÉGISLATION.....		682
1. Loi et règlements.....		682
Préambule.....		682
(1) Création de la circonscription et questions connexes.....		682
(2) Ordonnances de l'autorité de pilotage.....		683
2. Historique de la législation.....		684
	CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....		686
	CHAPITRE C	
PREUVE.....		687
1. Description générale.....		687
Trafic maritime et pilotage.....		688
<i>Commentaire</i>		690
2. Organisation.....		690
3. Pilotes.....		691
<i>Commentaire</i>		691
4. Opérations de pilotage.....		692
Station d'embarquement et station de pilotes.....		692
5. Rémunération des pilotes et tarif.....		692
6. Administration financière.....		694
7. Caisse de retraite.....		697
	CHAPITRE D	
RECOMMANDATIONS (Cf. subdivision VI).....		698
	CHAPITRE E	
APPENDICES.....		699
A. (1) Graphique—1959 à 1963. Volume mensuel du trafic dans la circonscription de pilotage de Port-aux-Basques (T.-N.).....		700
(2) Tableau—1959 à 1963. Volume mensuel du trafic dans la circonscription de pilotage de Port-aux-Basques (T.-N.).....		701

Subdivision VI

RECOMMANDATIONS.....	704
1. Que la zone de l'île de Terre-Neuve, sauf la circonscription de pilotage de Saint-Jean, constitue une seule circonscription de pilotage du type intégré.....	704
2. Que les divers services de pilotage de la circonscription proposée des ports secondaires de Terre-Neuve soient classés comme services privés.....	706
3. Que le passage intérieur de la côte nord-est de l'île de Terre-Neuve ne fasse pas partie d'une circonscription de pilotage, mais que l'autorité de pilotage de la circonscription proposée des ports secondaires de Terre-Neuve délivre des certificats d'approbation aux personnes jugées compétentes pour piloter dans cette zone.....	706

HUITIÈME SECTION

ZONE DE GOOSE BAY—LABRADOR

	PAGE
CHAPITRE A	
LÉGISLATION.....	710
1. Loi et règlements.....	710
Préambule.....	710
(1) Législation sur le pilotage.....	710
<i>Commentaire</i>	711
(2) Règlement général applicable aux employés aux taux régnants.....	711
(3) Port public—Législation.....	712
CHAPITRE B	
MÉMOIRES.....	713
CHAPITRE C	
PREUVE.....	714
1. Description générale.....	714
(1) Caractéristiques physiques.....	714
(2) Trafic maritime et pilotage.....	715
2. Organisation et opérations de pilotage.....	716
3. Pilotes.....	717
4. Rémunération des pilotes et tarif.....	718
5. Opérations financières.....	720
CHAPITRE D	
RECOMMANDATIONS.....	721
1. Que la zone de pilotage de Goose Bay—Labrador devienne une circonscription de pilotage si, comme la Commission le recommande au <i>Titre I</i> , l'on promulgue une nouvelle loi sur le pilotage.....	721
2. Que l'on classe comme service public le pilotage dans la circonscription proposée.....	722